Año III—Núm 732

Valparaiso, juéves 9 de junio de 1887

ZOROBABEL RODRIGUEZ,
REDACTOR PRINCIPAL.

Suscriciones:

Anual	$ 10 00
Semestre	» 6 00
Trimestre	» 3 00
Un mes	» 1 00
Número suelto	» 0 05

OFICINA.
CALLE DE PRAT, NÚM. 70.

LA UNION

DIARIO DE LA MAÑANA

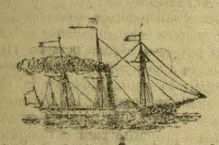
J. RAMON GUTIERREZ M.,
JERENTE

Avisos.

A la cabeza de la crónica, línea	20	centavos	diarios.	
Avisos nuevos	id	10	id	id
Id. económicos	id	10	id	id
y		05	los dias siguientes.	

REMITIDOS.

Los de interes jeneral se publicarán gratuitamente, los demas a precios convencionales.



Compañía de vapores

Compañía de Navegacion por Vapor en el Pacífico.
COMPAÑIA SUD-AMERICANA DE VAPORES

Vapores para Europa
(POR LA VIA DEL ESTRECHO DE MAGALLANES.)

SALIDA EN DIA SABADO,
a las dos de la tarde, con escala en Talcahuano, Coronel, Lota, Punta Arenas, Montevideo, Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El siguiente u otro vapor saldrá con las malas de Valparaiso,

Vapor Cotopaxi
su capitan Hayes,
el sábado 11 de junio.

Este vapor tocará tambien en Vigo y en Plymouth para desembarcar pasajeros.

La correspondencia para Inglaterra por s vapores se remite via Lisboa.

Vapores para el norte.

Vapor LAJA,
su capitan Gerken, saldrá para Arica, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique y Pisagua el
miércoles 8 de junio
a las cinco de la tarde.

Vapor ARICA,
su capitan Cox, saldrá para Caleta Buena, con escala en Los Vilos, Tongoi, Coquimbo, Totoralillo, Peña Blanca, Huasco, Esmeralda, Taltal, Oliva, Paposo, Antofagasta, Cobija, Tocopilla, Pabellon de Pica e Iquique el
viérnes 10 de junio
a las cinco de la tarde.

En su viaje de regreso tocará en Iquique, Pabellon de Pica y Los Vilos.

Vapor MENDOZA,
su capitan Harris, saldrá para el Callao, con escala en Coquimbo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Ilo, Mollendo, Quilca, Lomas y Pisco el
sábado 11 de junio
a las cinco de la tarde.

Vapor PIZARRO,
su capitan Hooker, saldrá para el Callao, con escala en Coquimbo, Huasco, Carrizal Bajo, Caldera, Chañaral, Taltal, Antofagasta, Iquique, Pisagua, Arica, Ilo, Mollendo, Chala y Pisco el
miércoles 15 de junio
a las cinco de la tarde.

Vapores paraSur. el

Vapor MAPOCHO,
su capitan Mayhew, saldrá para Lota el
viérnes 10 de junio
a las diez de la mañana.

En su viaje de regreso tocará en Tomé y Talcahuano.

PARA PUERTO MONTT E INTERMEDIOS.

Vapor COPIAPÓ,
capitan Manuzen, saldrá el 1.° y 16 de cada mes.

Vapor CHILOE,
capitan Vaughan saldrá el 8 y 23 de cada mes con escala en Tomé, Talcahuano, Coronel, Lota, Lebu, Corral, Ancud, Calbuco y Puerto Montt.

Tambien conduce carga y pasajeros para *Valdivia, Trumag, Maullin, Huite, Quenchi, Quicavi, Achao, Dalcahue, Puqueldon, Chonchi y Castro.*

Los trasbordos y conecciones del vapor de los canales con los vapores que salen de Valparaiso el 1.°, 8 y 16 de cada mes, tendrá lugar en Puerto Montt. El vapor del 23 llevará carga para Maullin y se trasbordará en Ancud.

HORACIO LYON, Jerente — Compañía Sud-Americana de Vapores.
JUAN PRAIN, Ajente. — Compañía de Navegacion por Vapor en el Pacífico.

Por mas pormenores ocurran a las oficinas de las Compañías.

10. ACOMPANIA DE BOMBEROS
SALVADORA Y GUARDIA DE PROPIEDAD
De órden del director, cito a los voluntarios a reunion para el miércoles 8 del corriente a las 8 P. M.
El secretario.

EDWARDS H. -NOS.
VALPARAISO, Prat, 59 | SANTIAGO, Huérfanos, 441.
COMPRAN Y VENDEN
ACCIONES, BONOS,
propiedades urbanas y rústicas, colocan dinero a interes con hipotecas, etc., etc.
448-1-a

Compañía
ALEMANA DE VAPORES
«KOSMOS.»

SALIDAS PARA EUROPA
por vía del canal de Smith y del Estrecho de Magallanes.

Los siguientes vapores saldrán para el *Havre* y *Hamburgo*, con escala en *Lota, Punta Arenas* y *Montevideo o un puerto del Brasil:*

Neko, capitan Prehn, el 10 de junio.
Memphis, capitan Wohlers, el 23 de junio.
Uarda, capitan Temmermann, el 5 de julio.

SALIDAS PARA EL NORTE.

Uarda, el 11 de junio.
Kambyses, el 18 de junio.

Directamente a Iquique, Arica y Callao.

Desde el mes de diciembre hasta mediados de abril sale cada cuatro semanas un vapor desde Valparaiso a Centro-América, ofreciéndose una buena oportunidad para pasajeros para los Estados Unidos.

Por fletes y pasajes, véanse con
VORWERK Y CA.,
4441-a ajentes jenerales.

SEGUROS

SEGUROS CONTRA INCENDIOS
Le Chevalier fs. Dugenne Cie.
78—CALLE ARTURO PRAT—78.
Ajentes jenerales de
La Confiance,
COMPAÑÍA FRANCESA.
En Santiago, verse con don H. Moracin 10 Galería San Cárlos.
6 8-1-a

COMPANIA
Chilena de Seguros
CONTRA
INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
Establecida en el año 1853.
CAPITAL SUSCRITO..... $ 2.000,000
Oficina, calle Prat (ántes Aduana) núm. 3
PRESIDENTE.
Señor Javier Villanueva.
VICE-PRESIDENTE
Señor Santiago Lyon.
DIRECTORES.
Señor Jorje Lewis.
» Cárlos J. O. Schröder
» Agustin Edwards.
» Luis F. Pulma.
» Simon Iriberry.
» Luis M. Cerveró.
» Hector Beéche.
DIRECTOR-ADMINISTRADOR
Señor Cárlos J. O. Schröder.
SECRETARIO.
Señor Alfredo D. Faz.
AJENTES:
En Iquique, North y Jewell.
En Coquimbo y Serena, Tomas J. W. Milli.
En Santiago, Swinburn y Ca.
En Talca, Vaccaro y Trucco.
En Chillan, Ignacio Brunet.
En Concepcion, Lawrence y Ca.
En Tomé, H. P. Hinrichson e hijo.
En Puerto Montt, Federico Oelckers.
Se aseguran edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos y otras mercaderías a precios moderados. 444-1-a

LA VALPARAISO.
SOCIEDAD NACIONAL DE SEGUROS A PRIMA FIJA, CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS MARÍTIMOS.
AUTORIZADA POR DECRETO SUPREMO DE 26 DE AGOSTO DE 1882.
Capital suscrito 2.000,000 de pesos.
Junta de administracion para 1886.

Presidente	don Cárlos G. Hudobro	Director	don Emilio Escobar
Vice presidente	» Agustin Solari	Suplente	» Jorge Rose Hunes
Director	» Roberto Prelot	Id.	» J. N. Dávila A.
Id.	» David W. Williamson		

Jerente don Emilio Escobar.
Ajentes en Santiago, don J. F. Cuevas y don Roberto Eyzaguirre, Huérfanos, 20 D—Talca, don Cárlos Holzmann—Concepcion, los señores J. S. Galindo y C.—Serena y Coquimbo, don Eduardo Marin Solar—Ovalle, don Pedro A. Amenábar—Tacna, don Alvino Reimers. Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos y otras propiedades contra riesgos marítimos y de incendios. Oficina Valparaiso, calle de Arturo Prat, 38.

LA PACIFICO,
Compañía Chilena
DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS MARÍTIMOS.
Capital autorizado ..... $ 10.000,000
Capital suscrito..... 3.000,000
DIRECTORIO.—J. T. RAMOS, y R. D CARSON, R. LYON, A. A. PLOTNER, A. STUVEN, E. EDWARDS Y F. CAPURRO.
Jerente. J. M. S. SAVERNEY.
598-1-a Oficina, Valparaiso, Prat 76.

La Union Chilena
COMPAÑIA DE SEGUROS
CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS DE MAR.
Asegura edificios, mercaderías, muebles, buques, cargamentos.
Capital suscrito, $ 2.000,000.
Oficina en Valparaiso, calle Prat, núm. 84.
Junta de Inspeccion.—Don Cárlos Lyon, presidente, don Antonio C Cornich y don José Francisco Valencia G.
Ajente, Enrique J. Browne.
Oficina en Santiago, calle de las Monjitas, núm. 70-A, frente al núm. 30, a media cuadra de la plaza.
Administrador señor Manuel Renjifo.
Ajente en Santiago, señor José Domingo Briseño.
554-1-a.

LA PROTECTORA.
COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS
Contra incendios y riesgos de mar y personales en accidentes de ferrocarriles y vapores.
CAPITAL AUTORIZADO... $ 3.000,000
CAPITAL SUSCRITO..... » 2.000,000
JUNTA DIRECTIVA.
Presidente.—Señor Oscar Herrera.
Vice-presidente. — Señor Buenaventura Sanchez.
Director.—Señor Anibal Herquínigo.
» » Eduardo Campino.
» » Guillermo Mackenna.
» » Isaac A. Prieto.
» » Contra-almirante Viel.
» » Ricardo H. de Ferrari
Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos.
Ajencias.—En Iquique, señor Silvestre I Hesse; Antofagasta, señor Matías Rojas D.; Coquimbo, señores A. Steel y Ca.; Talca, señor Cárlos Holzmann; Chillan, señor S. F. Tiedje; Concepcion, señor José M. Serrato; Tomé, sucesion B. Bambach; Talcahuano, señores Mathieu, Brañas y Ca.; Cauquenes, señor Fidel S. Merino; Linares, señor Zenon Mendez; Melipilla, señor José M. Valdivieso; Quillota, señor Domingo Cádiz.
Oficina en Santiago: calle Huérfanos, 25-B.
ENRIQUE MEYER SCHOLLE, ajente.
Oficina en Valparaiso: calle Arturo Prat, núm. 108.
ISAAC A PRIETO, director-jerente.
631-1-a

La Constancia
Marca de Fábrica. Marca de Fábrica.
Rejistrada.
Tabacos eleborados a vapor
Calle de Chacabuco, números 281 a 291, y Merced números 77 y 79.

Esta gran fábrica de elaborar toda clase de tabacos, cigarros puros y cigarrillos, vende a precios sumamente bajos; no hai competencia en sus precios, clases, aroma y fragancia, pues vende sus tabacos picados, a lo menos dos pesos mas baratoque en cualquiera otra parte.

Desde luego ofrece al comercio y a los proveedores de minas, tabaco picado en punto de hacer cigarrillos hasta doce pesos quintal.

Cuenta ademas con una grande existencia de cigarros puros de veinte y tantas marcas, y los vende hasta $ 25 el mil.

Completo surtido de tabacos empaquetados de todas clases. Asimismo tabaco estranjero para capas de puros, id. de pelo para cachimba, moldes para hacer cigarros puros, etc., etc.

Habiendo estendido últimamente sus fábricas, ademas de sus conocidos tabacos, se encuentra en situacion de satisfacer todo pedido que se le haga, por haber recibido al efecto las máquinas y motor de última invencion.

Este establecimiento elabora mensualmente mil quintales de tabaco.

No dejen de visitar estas fábricas y probar las distintas marcas de cigarros puros, cigarrillos y tabacos, así se convencerán de lo espuesto y fumarán bueno y barato.

Tambien aviso al comercio que la *sucursal* que tenia en la calle de la Victoria, 158, la trasladé a la calle de Blanco, 163, frente al muelle de pasajeros.

FRANCISCO BETTANCOURT.
562 1 a

La República.
Compañía Chilena de Seguros contra Incendios y Riesgos Marítimos.
DIRECTORIO. — Arlegui J. de D., Bischoffshausen J. von, Cerveró J., Lyon G., Maldini A., Peró N., Rodriguez Cerda F. H. F. H. RODRIGUEZ CERDA, administrador.
Oficina, Valparaiso, Prat, 103.
482-1-a

Francisco Bettancourt
EL ÚNICO TENEDOR DE LA MANTEQUILLA DE LA HACIENDA DE «HOSPITAL.»
Id. Id. de la «ESPERANZA» de los señores MATTES.
QUESOS CHANCO Y REDONDOS.
También tiene constantemente en venta Aguardientes de uva varias clases,
Pisco Italia id.
Vinos tintos y blanco,
Vinagre de vino blanco y varias clases de licores encajonados.
Toda clase de frutos del país y tabacos, asimismo me encargo de toda clase de comisiones y embarques.
Calle de Yungai, núm. 290 y Merced núms 47y 51.

Telégrafo Nacional.
LÍNEA ESPECIAL
entre Valparaiso y Santiago,
CON SUCURSAL EN LLAILLAI.
Esta nueva línea ofrece al público un servicio esmerado y rápido, contando con buen personal y aparatos perfeccionados, entre ellos los del sistema Duplex.
Se trasmiten telegramas con arreglo a la tarifa corriente, en *cualquier idioma, en código o en cifra.*
Tarifas especiales para la prensa y descuentos a señores corredores.
Se trasmiten *giros telegráficos.*
Estando instalado el *servicio telefónico* entre Valparaiso y Santiago, en el cual se emplean aparatos del sistema mas moderno y perfecto, ofrecemos, por una módica tarifa, esta valiosa comodidad al público para *comunicaciones* y *conferencias telefónicas entre ambas ciudades* y tambien con la de Quillota.
OFICINAS.—En Valparaiso, calle de Prat, 68; en Santiago, calle de Huérfanos, 19 c.; en Llaillai, Hotel.
HORAS DE SERVICIO.—7½ A. M. a 6 P. M. y 7½ a 9 P. M
DIAS FESTIVOS.—9½ a 10½ A. M.; 2 a 4 P. M. y 7½ a 8 P. M.
EDUARDO POIRIER
686 1 a jerente.

Bahr y Ca.
Calle Blanco, 264 y Avenida Errázuriz, 133
Tienen en venta:
PORCELANA
SILLAS americanas y de Viena
LAMPARAS de colgar y de mesa
CRISTALERIA surtida
CUCHILLERIA surtida
FRUTOS DEL PAIS
y otros varios artículos. 632 1 a

AVISOS JUDICIALES

Declaracion
DE QUIEBRA.

Por auto de veinticuatro del presente, espedido por el señor juez de comercio, se ha declarado en quiebra a la sociedad de L. Alvarado y Ca., estableciéndose por ahora que sus pagos han cesado con fecha veintitres del actual y nombrándose síndico provisional de dicha quiebra a don Víctor Bobillier.

Se ordena no se haga a la sociedad fallida ningun pago ni entrega de mercaderías, y los que tengan bienes o documentos de su propiedad los pondrán a disposicion de este juzgado, dentro de tercero dia, todo bajo apercibimiento de derecho.

Se da este aviso en cumplimiento de lo ordenado en el auto declaratorio de la quiebra y de lo prescrito en los artículos 1,350, inciso 9.° y 1,357 del Código Comercio.

Valparaiso, mayo 28 de 1887.
753 30 p CIPRIANO LÉMUS, secretario

Notificacion
DE ACREEDORES.

Pongo en conocimiento de los acreedores de la quiebra de don Juan B. García que en el cuaderno de verificacion de crédito se presentó una solicitud por el Banco Nacional de Chile, pidiendo se declare que el término probatorio estuvo suspendido desde que el fallido presentó una solicitud para que el síndico le entregara cien pesos a fin de atender a los gastos de una impugnacion, hasta el dieziocho de julio último, dia en que quedó ejecutoriada la resolucion que desechó la mencionada peticion. Por resolucion de dieziocho de mayo último el juzgado ha ordenado se haga en todo como lo solicita el Banco, en la solicitud arriba mencionada.

En cumplimiento de lo ordenado se publica el presente.

Valparaiso, junio 4 de 1887.
731 2 p CIPRIANO LÉMUS, secretario.

Pregones.

Por decreto del señor juez de comercio de esta ciudad, se ha ordenado dar los pregones de la lei a un terreno y edificios de propiedad de la quiebra de don Isidoro Peyrolux, situado en «Quebrada Verde.»

La tasacion y antecedentes del remate, se encuentran en la secretaría del que suscribe.

Valparaiso, junio 3 de 1887.
739 12 p CIPRIANO LÉMUS, secretario.

Burmeister y Ca.,
Esquina de la Plaza Aníbal Pinto y calle Esmeralda.

Ofrecen en venta, como únicos importadores, en Aduana y despachado por Mayor y Menor la afamada máquina de coser a mano y a pié

Vencedora

advirtiendo al mismo tiempo que cada máquina lejítima debe llevar en la placa de acero la siguiente marca comercial.

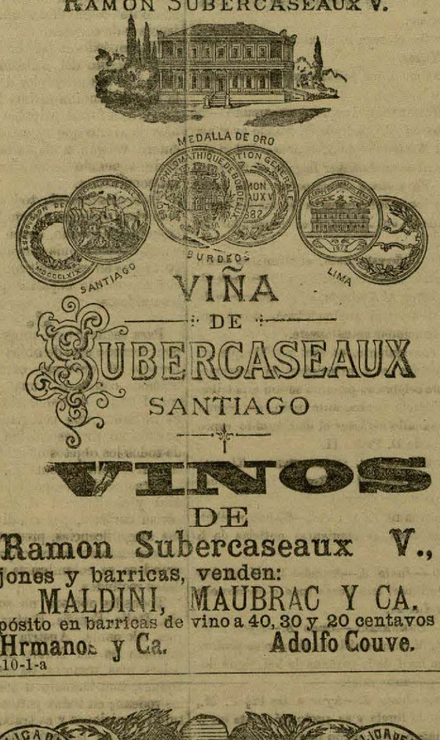
MARCA DEPOSITADA Y REJISTRADA EN SANTIAGO — VENCEDORA — BURMEISTER Y CIA — VALPARAISO SANTIAGO — MARCA DEPOSITADA Y REJISTRADA EN SANTIAGO

Ademas somos únicos importadores de las siguientes acreditadas marcas de Máquinas de coser, a mano y a pié para familias, sastres, zapateros y talabarteros: Reforma, Circular Elastic, Blanca, Rotativa, Doméstica, Princesa, Howe, Cadeneta, Non Plus Ultra, Minerva y varias otras marcas.

Siempre tenemos en venta por Mayor y Menor un completo surtido de paquetería, juguetes, artículos de fantasia, agujas y útiles para toda clase de máquinas.

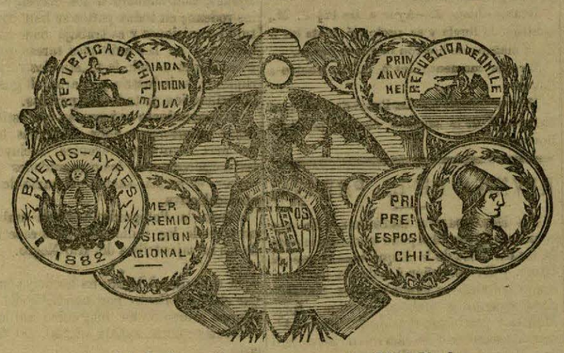
Teniendo un taller mecánico en la misma casa, nos ocupamos con la compostura de cualquiera máquina. 7081 a

RAMON SUBERCASEAUX V.



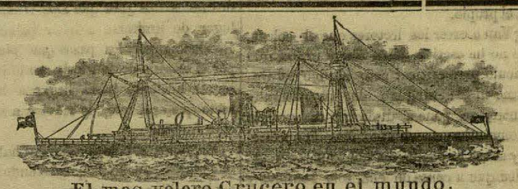
VIÑA
DE
SUBERCASEAUX
SANTIAGO

VINOS
DE
Ramon Subercaseaux V.,
Por cajones y barricas, venden:
MALDINI, MAUBRAC Y CA.
(Con depósito en barricas de vino a 40, 30 y 20 centavos el litro.
Salas Hrmanos y Ca. Adolfo Couve.
410-1-a



Fábrica de Cerveza de Valdivia
DE ANWANDTER HERMANOS

Recomendamos al público las diferentes clases de nuestra cerveza, ya jeneralmente aceptada por su buena calidad y pureza, como ser:
BOCK, NEGRA Y DOPPEL,
en pipas, barricas y cajones de cuatro docenas.
Mui especialmente llamamos la atencion de nuestra marca
LAGER BIER.
Cuya calidad y duracion garantizamos, habiendo obtenido en la Esposicion de Buenos Aires 1882
La única primera Medalla de Oro.
626 6 m ANWANDTER HERMANOS



El mas velero Crucero en el mundo.
270 Pies Largo: 42 Pies Manga: 3000 Toneladas, y de andar, 22 Millas por hora.
Principiado el año 1882, y concluido en 1884 por SIR W. G. ARMSTRONG MITCHELL & Co. *Limited.*

THE WHITE STAR — TRADE MARK — REGISTERED — TE — LA ESTRELLA BLANCA — MARCA COMERCIAL — DEPOSITADA

LA ESMERALDA
DE
ROGERS Y COMPAÑIA
VALPARAISO

Para alcanzar un éxito feliz en cualquiera empresa, es preciso que la persona que esto busca, ademas de ser industriosa y de poseer determinacion y enerjia, tenga tambien un conocimiento minucioso de su negocio. Una vez en posesion de todos estos puntos importantes, ENTONCES lo demas puede con entera confianza dejarse al criterio del ilustrado pueblo, que siempre sabrá apreciar y simpatizar con los esfuerzos que se hagan para presentarle un bueno y lejítimo artículo al precio mas módico posible.

Ofrecimos nuestros TEES al público por primera vez en el año 1874, y el resultado de nuestros esfuerzos es un éxito completo. Durante veinte años anteriores habíamo estado estudiando el artículo, y este hecho, junto con un conocimiento íntimo de los gustos chilenos, aseguró en el acto TAL FAMA para nuestros TEES que año tras año ha seguido aumentando la demanda, llegando a tal estremo que no trepidamos en afirmar que NO HAI MARCA DE TE alguna hoi dia ofrecida en Chile que pueda felicitarse por haber alcanzado tanta popularidad como nuestro TE le LA ESTRELLA BLANCA, habiéndose captado durante los últimos doce años, no solo EL ÚNICO PREMIO EN LA ESPOSICION DE SANTIAGO sino tambien las simpatías de todo aficionado al buen TE.

HA SIDO, ES, Y SIEMPRE CONTINUARÁ SIENDO nuestro empeño el tratar del acomodar lo varios y crecientes gustos del público.

Durante los últimos seis meses hemos estado estudiando un nuevo gusto y creemos que, con nuestra nueva calidad

Te Esmeralda

hemos conseguido lo que nos proponíamos, supliendo así la falta que se hacia sentir.

Dejamos apuntados en seguida los característicos de este magnífico TE.

Te Esmeralda

Es uno de los mejores Tées que se cultivan en la Gran China. De un aroma extrafino, y el licor que da es suave, maduro y de rico color. Servido en la taza, es la perfeccion del buen TE.

Muestras de todas clases están siempre a la disposicion de quien desee probarlas.

LA ESTRELLA BLANCA.
VALPARAISO.

LA COMERCIAL.
COMPAÑÍA CHILENA DE SEGUROS A PRIMA FIJA CONTRA RIESGOS MARÍTIMOS Y DE INCENDIO
CAPITAL SUSCRITO: $ 2.500,000.
JUNTA DE ADMINISTRACION.

Presidente	Don Federico Varela.	Director	Don Francisco Javier Riesco
Vice-presidente	» Arturo M. Edwards.	Director suplente	» Emilio Villarino.
Director	» José Joaquin Hernandez.	Id.	» Jorje Halle.
Id.	» Francisco Newman.	Jerente	» Manuel Montt Toro.

Asegura edificios, muebles, mercaderías, buques, cargamentos, etc.
Oficina, calle Prat, núm. 97.
MANUEL MONTT TORO, jerente.
Ajente en Santiago, don J. Santiago Riesco, Huérfanos, núm. 26 A. (Edificio del Banco Agrícola.) 568-1-a

La America
Compañía Nacional de Seguros.
Establecida en 30 de Octubre de 1861.

CAPITAL	$ 2.000,000
FONDO DE RESERVA	800,000

SE ASEGURA CONTRA RIESGOS DE INCENDIOS Y MARÍTIMOS A PRIMAS MODERADAS.
JUNTA DIRECTIVA PARA 1886.
PRESIDENTE: Don Antonio Barrena.—VICE-PRESIDENTE: Don Cárlos Lorca
DIRECTORES: Señores Santiago 2.° Prieto.—J. Ignacio Larrain Z.—Juan G. Johnson y Alfredo Lyon.—R. Uldaricio Carvallo.
ADMINISTRADOR..... Don Cárlos G. Nebel.
AJENCIAS—En Santiago: Don Cárlos Rogers—En Iquique: Viuda Aliband—En la Serena: Don Manuel Alfonso—En Concepcion: Don Javier Morales—En Chillan Don Mauricio Herrera—En Talca: Don Francisco de B. Máturana—En Talcahuano: Señores Cornos Hnos.—En Tomé: Don Juan de Dios Cruz—En San Felipe y Los Andes: Don Juan A. Samit—En los Angeles: Don Emilio Zúñiga—En Collipulli: Señores Colindo Nuñez Hnos.—En Curicó: Don Ramon Fredes Ortiz.
OFINA ..... Calle Arturo Prat, N. 124
373-1-a

LA AMERICA. — LA AMERICA.

BANCO HIPOTECARIO
Seccion de Ahorros.

Máximum de cada cuenta (en libretas), 2,000 pesos.
Mínimum de cada entrega, un peso.
Utilidad que ha correspondido a los depositantes, por participacion e intereses, segun balance de diciembre 31 de 1886:

Seis doce centésimos por ciento anual.

Oficina, calle A Prat, núm. 103, Valparaiso.
640-1-a

Grandes y Acreditados Almacenes—Artículos de todas Clases.

ALMACEN POR MAYOR, En los altos. | ALMACEN POR MENOR, En los bajos.

de Francisco de Rio y Ca.
San Juan de Dios, Nos. 151, 153 y 155.

CASA IMPORTADORA Y CONSIGNATARIA.
Gran Surtido de Novedades por cada Vapor

FOLLETIN (17)

LA SEÑORITA ANJELA.

POR
EDUARDO CADOL
(Traducido para *La Union.*)

La escelente madre lo escuchaba sonriendo con un tanto de malicia y repitiéndose:

—Cuánto la adora!... está loco por ella!...

Hai madres a quienes estas confidencias predisponen en contra del objeto predilecto de sus hijos. Una especie de celo indefinido se despierta en su corazon; entran en juego las reivindicaciones maternales, las susceptibilidades del amor propio, y tomando alguna parte los nervios tambien, poner mal jesto al hijo que les prefiere otra mujer, que las desconoce, que olvida su cariño.

Pero la señora de Belley no era de éstas. No veia mas sino que su hijo era desgraciado, que estaba triste y desconsolado ante las dificultades con que tropezaba su amor, y su único anhelo era buscar el medio para que las cosas se arreglasen lo mejor posible.

Ciertamente que ella esperaba, soñaba otra alianza; pero desde que esta era la que queria su grande y querido diablo de muchacho, qué habia que hacer? Los buenos padres no deben pretender hacer prevalecer sus preferencias, aun cuando tengan la razon de su parte.

«La razon! elemento mui respetable, sin duda; pero que nada tiene que hacer con el amor. Aquí no son los padres quienes se casan, sino el hijo, el querido hijo, tan bueno, tan jentil, tan prudente muchacho, a quien es preciso hacer feliz a todo precio, aun cuando haya que hacer el sacrificio de ambiciones largo tiempo acariciadas.»

Todo esto no lo formulaba netamente la imajinacion de la señora de Belley, mas sentia su confusa intuicion, que se resumia con las palabras que decia en su fuero interno.

—No hubiera jamas creido que el señor de Belley tuviese tan duro el corazon!

No se franqueó ella, por cierto con su hijo, pero con su marido que vino entonces, no guardó ninguna reserva sobre su manera de pensar.

Aun tuvo mas animacion de la que le era habitual, y pensando emplear como último argumento, el que le parecia iba a dejar callado a su marido.

—Despues de todo, esclamó con mas vehemencia, no tiene culpa la hija si le han faltado sus padres por su separacion.

—Pero de cualquier manera que sea, ellos viven separados, replicó el padre del Jorje, lo que les crea una posicion equívoca que, a su pesar o no—pesar, por otra parte tardio enteramente estéril—se hace estensiva a su hija.

—Injustamente!

—Estamos de acuerdo! Pero...

No es a terceros, a nosotros enteramente estraños, a quienes corresponde agravar esta injusticia rechazando a esta inocente niña que por su misma desgracia es acreedora a que se le tienda la mano.

Y animándose a medida que hablaba, continuó:

—El hecho es secundario en esta cuestion; lo importante es la causa. ¿Por qué estos esposos se han separado? Hé aquí toda la cuestion. Hai alguna indignidad, alguna vergüenza irreparable en todo esto?

—No, contestó Jorje. Hai sospechas de infidelidad del marido.

—Y nada mas? preguntó la señora de Belley. Ridícula cosa!... Pef!...

—Pero, esclamó su marido, presta atencion a lo que decis y observa que hablas delante de tu hijo. Qué lenguaje para una madre! Tú, querida amiga, te estás rozando con la inmoralidad.

—Y no es mas que eso?

—Por último, prosiguió el antiguo majistrado, tú que haces tan poco caso de una traicion que no te toca, la hubieras soportado tan pacientemente si fueras tú la ofendida?

Esta pregunta sofocó un poco a la señora, que, quemando sus naves, dijo:

—Y bien! sí! La ternura, el sentimiento del deber materno hubiera sofocado la humilllacion, la indignacion de la mujer: porque el hijo domina la cuestion. Su felicidad ante todo, y para proporcionársela todos los sacrificios son pequeños.

El marido y la mujer se elijieron libremente, se unieron, obrando con conocimiento de causa con mas o menos discernimiento. Si se engañaron, tanto peor para ellos! Pero el hijo que no pidió el nacer; que no ha tenida eleccion; cuyos derechos se derivan de su misma existencia; para tener derecho a su cariño y respeto es necesario que sus padres se olviden de sí mismos y no le escusen ningun sacrificio. Esto es lo que yo siento, lo que creo, lo que me dicta mi conciencia de mujer honrada. Critíquemo el que quiera, poco me importa; yo no variaré de opinion!...

La teoria no estaba lejos de escandalizar al señor de Belley, que la encontró por lo menos exajerada, y si estuviera en su juventud, cuando era tan asiduo a las conferencias de los abogados, no hubiera dejado de discutirlas con argumentos que le parecian mas que victoriosos, contundentes.

Pero estaba ya distante de su juventud, y discutir con una mujer—cuando esta mujer es la suya—no es tan cómodo como con un cofrade. Aquí no habia sancion; y como de cualquier manera que uno proceda, nunca se tiene la última palabra discutiendo con una mujer, creyó lo mas prudente eludir el debate sobre la cuestion de principios.

Sin embargo, no concedió el triunfo a su mujer, sino que, ocupándose solo del hecho, maniobró con detreza, trayendo a luz consideraciones que, ante el Tribunal, la parte contraria no hubiera dejado de tachar como accesorias.

De nada le sirvió este subterfujio, porque la señora firme en sus trece, le dejó hablar sin darse por convencida. Esto es lo corriente en semejantes discusiones; porque lo que el señor de Belley creyó prudente replegarse en órden, tratando de salvar el fondo por medio de una concesion aparente.

—En rigor, lo que se refiere al padre, pase! Pero... y la madre?

La madre!... Este era el punto difícil, espinoso. Sin duda Jorje la conocia, la habia tratado, y hacia grandes elojios de su conducta enteramente correcta. Tampoco se decia de ella nada de eso que coloca a una mujer en una categoria sospechosa; ni desde que habia vuelto a casa de su madre se habia separado de ella.

—Todo esto está mui bueno, escelente. Pero...

—Pero qué, pues? Esplicaos.

—Despues de los quince años de separacion ¿qué ha hecho ella? Los filósofos pretenden que «todo se descubre al fin», y es necesario precisar este al fin.

¿Cuándo y cómo se sabe todo? Y si como se dice que la escepcion confirma la regla, es preciso convenir que seria deplorable que creyendo precisamente en la escepcion, se descubriese demasiado tarde lo que se sabe siempre con el tiempo.

Pero viendo que toda su argumentacion era a pura pérdida, el viejo majistrado tomó entonces la cuestion de mas alto, por un rasgo de íntima dignidad que le dió alguna importancia.

—Sin discurrir mas tiempo, ved al punto que hemos llegado. Observarás a qué compromisos, a que sutilezas tenemos que recurrir en un asunto donde todo debia ser claro y neto: donde todo deberia marchar por sí solo, sin reticencias, sin misterio, sin diplomacia ni reserva de ninguna especie.

Y tú, hijo mio, continuó, mira ya que tu proyecto ha dado márjen ante tu madre y yo a un disentimiento... el primero!

—Que os suplico olvideis, replicó con viveza el jóven; porque este proyecto no tiene tal consistencia en mí, que no sea fácil borrarlo de mi memoria.

—Renuncias a él? preguntó la señora de Belley.

—Sí, madre mia.

—Hé aquí, dijo la buena señora, dirijiéndose a su marido, con tono de reconvencion, hé aquí lo que producen los partidos inflexibles por respetables que ellos sean. Triunfan al fin, en efecto: pero a qué precio? Causando la desgracia de un hijo!

El señor de Belley se desconcertó lijeramente.

—Pero, en fin, dijo, cuál es tu pensamiento? Qué piensas tú que deba hacerse? Vamos! Habla!

—Pues bien!... pues bien! yo digo... que es necesario ver: que es necesario averiguar, esto es todo lo que yo digo.

—Sea! replicó el padre de Jorje con un poco de la impaciencia del jefe de la familia que tiene que ceder contra su voluntad. Me atengo a tu fórmula—es necesario ver. Y como no es fácil hacerlo desde aquí, mañana, si es necesario, regresamos a Paris a fin de examinar las cosas de mas cerca. Vamos!... estás contenta?

—Enteramente, mi buen amigo, contestó con dulzura la señora de Belley que, conociendo el carácter de su marido, no se engañaba sobre el esfuerzo que habia hecho para hacer esta concesion. Y por lo mismo no podia dejar de sentir esta emocion.

Tanto como su madre apreciaba Jorje el esfuerzo paternal y su cariño le incitaba a hacer un acto de abnegacion hasta el fin. Por esto con aire desprendido dijo:

—Pero, por Dios! ¿Talvez vamos demasiado aprisa?

—¿Cómo así?

—Por que despues de todo, madre mia, quién sabe si esta jóven o su familia me querran aceptar.

Sin fijarse en la inconsecuencia de sus actuales palabras el viejo majistrado se encolerizó.

—No faltaria otra cosa! esclamó amostazado. Y bajo qué pretesto, me haces el favor de decirme, rehusaria la alianza con jente como nosotros?

—Pero, padre, puede suceder que yo no agrade a la señorita Duvernet.

—Desdeñosa será la niña!

—Pero estaria en su perfecto derecho.

—Permitidme!...

—Las simpatías no se mandan.

—Basta con que esa jóven sea de buen sentido.

—Vamos! dijo entonces la madre, tú, a lo menos, debes sospechar cuáles son sus disposiciones respecto a tí. Estas son cosas que se adivinan; y tú nada nos hubieras dicho sino tuvieras alguna presuncion sobre sus sentimientos.

El jóven tuvo que callarse ante este argumento.

—Concluyamos, replicó el padre, y por la tercera vez volvamos a la idea de tu madre—es necesario ver. Ha sta entonces es inútil discutir. Partamos de aquí y no hablemos mas del asunto porque seria sin objeto.

Es necesario ver, fórmula bastante vaga, y de la que el señor de Belley media su corto alcance, una vez terminada la conferencia; así es que encontrándose despues con su hijo en el parque, se esplicó con él de un modo enteramente cordial.

—Tú comprendes mui bien, querido hijo, que ciertas informaciones no podrian convenir a personas de nuestra posicion y carácter. Dejemos a otros esas averiguaciones que se reducen a preguntar a proveedores y subalternos. A nosotros nos conviene obrar francamente, a cielo abierto. Y puesto que el principio ha sido aceptado por mí con mas o menos satisfaccion, vamos directamente al objeto.

—Qué me quieres significar con esto, padre mio?

—Mi opinion es que vayas a ver al señor Duvernet y un ambajes ni rodeos te le declares. Por la opinion que de él me he formado en el corto tiempo que lo traté creo que tu franqueza provocará la suya, y que terminada vuestra conferencia, quedará señalada con claridad la conducta que cada uno debe observar.

Vuelve a Paris, parte inmediatamente, y autorizado por tus antiguas relaciones, preséntate inmediatamente en casa del señor Mario.

Cuando lo hayas visto sabrás a qué atenerte y nosotros podremos entonces apreciar si debemos dar curso a la negociacion o obstenernos. En el primer caso nuestra vuelta inmediata a Paris facilitará la conclusion de tu proyecto. ¿No eres de mi opinion, amigo mio?

La respuesta del jóven no podia ser dudosa, y algunas horas despues se encontraba en la estacion con la plena aprobacion de su madre a quien el señor de Belley habia puesto al corriente de lo resuelto.

Bajo cualquier punto de vista que se la considero, la condescendencia del padre no estaba desprovista de mérito, pues, le costaba mucho ceder en la cuestion de principios. Acaso sus ideas podian tacharse de atrasadas, y él no estaba mui distante de convenir en ello; pero por lo mismo que las tenia desde jóven les tenia cariño y le era penoso sacrificar algo de ellas; mucho mas desde que las consecuencias de su condescendencia le aparecian en el futuro con colores poco risueños.

Admitiendo que la jóven fuese tal como su hijo se complacia en retratarla, cuántas dificultades iban a presentarse, a pesar de esto, nada mas que para hacer las visitas correspondientes a sus padres! Cuántas susceptibilidades que considerar para no ofender ni al uno ni al otro! Obligacion de parte de Jorje y su familia de estar constantemente con la vista atenta para capear entre estos amores propios de alarma, evitando los encuentros fortuitos, ll